Горюшина Р. И., Зеленская Е. Б.

К ВОПРОСУ О ГИПОНИМИЧЕСКИХ СВЯЗЯХ В ЛЕКСИКЕ ЖИВОПИСИ

Адрес статьи: www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/23.html

Статья опубликована в авторской редакции и отражает точку зрения автора(ов) по рассматриваемому вопросу.

Источник

Альманах современной науки и образования

Тамбов: Грамота, 2007. № 3 (3): в 3-х ч. Ч. II. С. 51-53. ISSN 1993-5552.

Адрес журнала: www.gramota.net/editions/1.html

Содержание данного номера журнала: www.gramota.net/materials/1/2007/3-2/

© Издательство "Грамота"

Информация о возможности публикации статей в журнале размещена на Интернет сайте издательства: www.gramota.net

Вопросы, связанные с публикациями научных материалов, редакция просит направлять на адрес: almanac@gramota.net

традиционное боец заменяется *файтером* −потому что это слово пришло вместе с другими, составляющими терминологию нового вида спортивного единоборства − *кикбоксинга.*

Многочисленные финансовые и коммерческие термины: *дистрибьютор*, *инвестор*, *клиринг* (система взаимных расчетов между банками), *лизинг* (сдача в долгосрочную аренду), *монетаризм*, *фьючерсные кредиты* и т.п. −заимствуются и входят в употребление также благодаря некоторым из отмеченных условий: ориентации на западную экономическую и банковскую системы и приобщению русских финансистов и коммерсантов к интернациональной терминологии. А ввиду острой общественной актуальности обозначаемых этими терминами явлений и сами термины выходят за пределы профессионального словоупотребления и широко используются в печати, на радио и телевидении.

Анализ фактического материала позволяет сделать общее заключение о том, что современный язык СМИ − это разнообразие сфер употребления заимствованной лексики, различие внутри системы, разделение и сосуществование словесных подгрупп внутри тематических. Заимствование − это универсальное языковое явление, заключающееся в акцепции одним языком лингвистического материала из другого языка вследствие экстралингвистических контактов между ними, различающихся по уровню и формам. Изучение этого процесса как результата контактов между народами и их языками имеет важное значение для решения ряда лингвистических проблем, а также вопросов, связанных с историей, археологией, психологией и другими науками.

Список использованной литературы

1. **Арутюнова Н.Д.** Язык и мир человека. − М.: Логос, 1999.
2. **Алексеев А. В.** Английский сплин и русская хандра. // Русская речь. − 2000. − № 2.
3. **Горбачевич К.С.** Вариантность и языковая норма. − Л.: Злотоуст, 1978.
4. **Добродомов И.Г.** Об одной ошибке в словарях. //Русская речь. −2000. −№ 2.
5. **Зеленин А.В.** Слова с приставкой анти-, противо- в эмигрантской публицистике. // Русская речь. − 2001. − № 3.
6. **Зеленин А.В.** Новое о словах интеллигент, интеллигенция. // Русская речь. −2000. −№ 4.
7. **Катлинская Л.П.** Из актуальной лексики (заметки о новых словах). // Русская речь. − 1993. − № 2.
8. **Катлинская Л.П.** Из истории слов и выражений. // Русская речь. − 1992, − № 4.
9. **Красных В.В.** Основы психолингвистики и теории коммуникации: Курс лекций. – М.: Высшая школа, 2001.
10. **Крысин Л.П.** Словообразование или заимствование? (О лексике русского языка). //Русский язык в школе. −1997. − № 6.
11. **Крысин Л.П.** Заметки об иноязычных словах (планёр, гексаген, имейл). // Русская речь. − 2000. − № 3.
12. **Скляревская Г.Н.** Русский язык конца XX столетия.//Словарь. Грамматика. Текст. − М. − 1996.

К ВОПРОСУ О ГИПОНИМИЧЕСКИХ СВЯЗЯХ В ЛЕКСИКЕ ЖИВОПИСИ

Горюшина Р. И., Зеленская Е. Б.

Волжский гуманитарный институт (*филиал*) *Волгоградского государственного университета*

В статье изложены основные результаты анализа гипонимических связей в лексике живописи, условия их развития, а также выявлены и проиллюстрированы основные функции гипонимических связей.

Гипонимия проявляется в выражении отношений подчинения и соподчинения понятий и построении на этой основе иерархической системы терминов. Создание иерархической системы терминов в лексике живописи происходит в условиях эволюции общества, науки и культуры. Смена общественно-экономических формаций, тысячелетние накопления эмпирических знаний, смена типов культуры, изменения религиозных взглядов и т.п. создают благоприятные возможности для познания окружающего мира, развития мышления и искусства. Гипонимическая структура лексики живописи – показатель эволюции искусства, одна из множества форм отражения реального мира.

Познавая окружающий мир, человек совершает универсальные логические операции. Он дифференцирует и обобщает признаки в познаваемом предмете, актуализирует какие-то из них, сравнивает и противопоставляет отдельные признаки одного предмета или разные предметы. Например, под цветом древние люди понимали «яркое, светлое пятно», о чем свидетельствуют родственные слова: лтш. kvitu «мерцать», «блестеть», др.-инд. ketus «ясность», др.-прусск. svaigstan «сияние, свет, блеск» и др. Сияющее цветовое пятно человек часто видел в природе (цвет костра, пожара, зари, северного сияния и т.д.). Обнаружив красящие вещества в природе (уголь, земляные краски (охры), красящие вещества из растений, животных), люди научились сами создавать цветовые пятна, раскрашивая какую-нибудь поверхность. Отдельные цветовые оттенки пламени огня или зари человеческий глаз сравнивал с чистыми цветами в природе (цвет земли, неба и т.п.).

На протяжении тысячелетий формировались абстрактные светообозначения: цвет – белый, бурый, голубой, желтый, зелёный, коричневый, красный и др. Внимание к цветовой гамме позволило выделить цветные или хроматические (*оранжевый, розовый, синий, фиолетовый* и др.) и бесцветные, хроматические, (среди них выделили *белый, чёрный, серый цвета и их оттенки: серовато-белый, грязно-белый, серебристо-серый* и др.). Цвета могут различаться светлотой: есть светлый цвет и тёмный цвет. Светлота имеет различную степень (*светло-голубой, светловато-голубой, тёмно-красный* и т.д.).

Сравнение цветовых тонов выявило различную насыщенность цвета: *алый, бледно-желтый, глубокий черный, карминово-красный, тускло-зелёный, ярко-жёлтый* и др. Количество цветовых оттенков, способных различаться человеческим глазом, увеличивалось. Человек выделял цвет в любом предмете, стремился его обозначить и «перенести» на другой предмет. Для этого широко использовались описательные средства языка: цвета дикого камня, цвета золота, цвета морской воды, цвета сирени, цвета фиалки, цвета апельсина, желто-зеленый с коричневым оттенком (оливковый), желтый цвет с примесью красного (оранжевый), чёрный с красноватым отливом (бурый) и т.д.

Выделяя цветовой признак, люди заметили, что цвет предмета зависит от освещения. Цвет, характерный для окраски самого предмета, назвали локальным или номинальным цветом, а цвет, зависящий от состояния природы, от особенностей освещения, – «обусловленным» цветом. Располагая цветовые пятна в живописном произведении, художник различает главные и дополнительные цвета, тёплые и холодные, чистые и смешанные. Выявляется экспрессия цвета, его эстетическое воздействие на зрителя: звонкий цвет, кричащий цвет, одержанный цвет и т.д. Итак, цвет, выявленный как признак окружающих предметов, вовлекается в поле классифицирующе-логической деятельности человека. Познавая цвет, человек вычленяет в нем все больше и больше отличительных качеств, которые сопоставляются, актуализируются, обобщаются. Вновь «открытое» качество требует наименования.

Так создается система родо-видовых связей между терминами, отражающая иерархические связи между интегральными и дифференциальными признаками цвета.

Проведенный анализ условий возникновения гипонимических связей выявил основные их функции.

Номинативная функция. Она обусловлена потребностью в номинации предметов и явлений окружающего мира. Точная соотнесенность понятий живописи и их наименований, а также отражение логических связей между обозначенными понятиями.

Типичными номинативными моделями являются двухкомпонентные и трехкомпонентные сочетания слов: письмо (в значении «техника живописи») – *гладкое, густое, доличное, каноническое, мазаное, монохромное, объёмное, плоскостное, полихромное, прозрачное, шероховатое* и т.д.

Классификационная функция гипонимических отношений. Понятия каждой отрасли знания, находясь во взаимных связях и взаимной зависимости, образуют понятийную систему конкретной науки. Взаимосвязь специальных понятий проявляется, в частности, в родо-видовых отношениях.

Лексика живописи буквально «пронизана» классификационными рядами. Классификационная связь в может быть основана на одном признаке или на нескольких признаках. Живописный термин содержит, как правило, указание на один или на два признака. Поэтому родо-видовые отношения в лексике живописи имеют двухступенчатую структуру: алая краска (по цвету) – алая краска из железа (по цвету и по источнику), жёлтая краска (по цвету) – прочная желтая краска (по цвету и качеству) – жёлтая соковая краска (по цвету и источнику) – жёлтая жидкая краска (по цвету и консистенции), желтый бакан (по цвету) – жёлтый бакан из берёзовых листьев (по цвету и источнику), зелёная краска (по цвету) – зелёная краска Гекелева (по цвету и по фамилии изобретателя), краска тёмная (по цветовому оттенку) – кельнская тёмная краска (по цветовому оттенку и месту добычи) – тёмная краска орехового цвета (по цветовому оттенку и по цвету) и т.д.

Культурно-историческая функция гипонимических отношений. Выделение культурно-исторической функции обусловлено тем, что лексике живописи является средоточием не только узкоспециальных понятий, но и общекультурных. Культурно-историческая функция родо-видовой системы живописных терминов проявляется в отражении эволюционирующей системы общекультурных и связанных с ними исторических понятий и категорий. Терминосистема в этом плане рассматривается как компонент истории культуры.

Так, например, родо-видовые отношения наименований художественных стилей показывают исторические периоды создания и использования стилей, страны, в которых зарождался или господствовал тот или иной стиль: стиль — *геометрический, «строгий», готический или готика,* (в ней выделяется *ранняя, зрелая (иначе высокая), поздняя; английская, германская, испанская, итальянская, нидерландская, французская*), «*мягкий стиль»* (отражает лирический характер художественных образов в искусстве поздней готики), *стиль Возрождения* (в нем выделяется *изящный стиль Возрождения, стиль «мануэлино», стиль классический, стиль ампир, стиль модерн), «суровый стиль».*

Гипонимические связи в лексике живописи позволяют «соединить» минувшие эпохи, эстетические идеалы, образные системы, специфические признаки искусства, творцов произведений искусства и создать целостное представление об эволюции искусства.

Анализ фактического материала позволяет сделать следующее общее заключение о том, что благодаря классифицирующей функции гипонимии систематизируется понятийная система живописи как вида искусства.

Условиями формирования родо-видовых связей в лексике живописи являются: а) постоянно эволюционирующие познавательные процессы осуществляемые при помощи универсальных логических операций дифференциации, сопоставления и обобщения; б) активность словообразовательных и синтаксических связей родового термина.

Список использованной литературы

1. **Алимпиева Р.В.** Семантическая значимость слова и структура лексико-семантической группы: На материале прилагательных цветообозначений русского языка. – Л.: ЛГУ, 1986.
2. **Алимпиева Р.В.** Становление лексико-семантических групп цветовых прилагательных в русском языке первой половины XIX в. // Вопросы семантики: Исследования по исторической семантике. – Калининград, 1982.
3. **Бахилина Н.Б.** История цветообозначений в русском языке. – М.: Наука, 1975.
4. **Бойцов И.А.** Семантика и структура терминологии (на материале терминов теории и практики советской периодической печати): Автореф. дис. ... канд. филол. наук. – Л., 1987.
5. **Даниленко В.П.** О месте научной терминологии в лексической системе языка // Вопросы языкознания, 1976. – № 4. – С. 64-71.
6. **Даниленко В.П., Скворцов Л.И.** Терминологическая норма: К проблеме типологии терминов // Проблемы разработки и упорядочения терминологии в академиях союзных республик. – М., 1983.
7. **Иванищев С.И.** Родо-видовые отношения слов как показатель системности терминологической лексики (на материале терминологии горного дела) // Лексика русского языка: Республиканский сборник. – Рязань, 1979.
8. **Лисицина Т.А.** Некоторые лингвистические проблемы изучения термина // Исследования по семантике. – Уфа: БУ, 1983.

РУССКО-АНГЛИЙСКИЕ СООТВЕТСТВИЯ РЕЧЕВОГО ЭТИКЕТА ПРИВЕТСТВИЯ

Горюшина Р. И., Никитина Е. С.
Волжский гуманитарный институт (филиал) Волгоградского государственного университета

В статье показаны результаты исследования речевого этикета России и англоязычных стран, выявлены и проиллюстрированы основные особенности коммуникативного поведения в условиях приветствия, приведена классификация этикетных единиц данной группы, приведены условия их употребления на основе художественной литературы.

Человек – существо социальное. Умение правильно говорить, ясно и лаконично выражать свои мысли всегда ценилось в человеческом обществе. Безостановочное движение вперед, научно-технический прогресс, развитие условий существования предъявляют все более жесткие требования к уровню культурно-нравственного развития индивида. Любой человек, имевший опыт общения с иностранцами – либо в своей стране, либо за рубежом, – никогда не сможет пройти в своих впечатлениях мимо особенностей общения с людьми другой национальности. Очень многое в общении представителей других народностей кажется странным, необычным и даже шокирующим. А сравнение – основа всякого познания. Оно позволяет во внешне несходных обычаях разных народов выявить общечеловеческое начало и глубже познать культуру своей страны.

Человечество с древнейших времен использовало предметы, действия и знаки, важные для них не сами по себе, а, прежде всего, той информацией, которую они передают. Особой системой знаков считают и этикет. Но разные страны – разные люди. Следовательно, и нормы, характерные для общения, варьируются. Русские люди при встрече с древнейших времен спрашивали: *Как здоровье*. Древние греки приветствовали друг друга: *Радуйся*, современные жители Греции говорят: *Будь здоровым*. А вот древние египтяне полагали, что при короткой встрече незачем интересоваться состоянием здоровья. Они спрашивали: *Как вы потеете*.

Термином *речевой этикет* обозначают «систему устойчивых формул общения, предписываемых обществом для установления речевого контакта собеседников, поддержания общения в избранной тональности соответственно их социальным ролям и ролевым позициям относительно друг друга, взаимным отношениям в официальной и неофициальной обстановке» [Лингвистический энциклопедический словарь 1990: 413].

Будучи существом общественным, человек не только действует, но и говорит в соответствии с ролью, иначе говоря, его речевое поведение напрямую связано с ролевым поведением.

Одни из самых употребительных формул вежливости – формулы приветствия. Они играют большую роль в нашем общении. В формулах приветствия четко проявляется контактоустанавливающая функция речевого этикета. Здороваясь собеседники проявляют взаимное уважение, доброжелательность и вежливость.

С приветствия начинается общение, поэтому приветственные формулы – обязательный раздел двуязычных разговорников, которые издаются для туристов, спортсменов и всех, кто отправляется в другие страны. Именно с формул приветствия нередко начинают изучение и описание языка.

Известно, что употребление формул приветствия может варьироваться в зависимости от ситуации общения. В связи с этим и в русском, и в английском языках можно выделить 5 групп приветствий, каждая из которых обладает определенным набором свойств: 1) нейтральная, 2) стилистически-повышенная, 3) стилистически-пониженная, 4) устаревшая и 5) военная (последняя во внимание не принималась, т.к.. лексика данного типа является принадлежностью военного этикета, а не рассматриваемого общегражданского).

Нейтральные приветствия – приветствия, являющиеся наиболее употребительными среди всех слоев населения, вне зависимости от рода занятий, возраста, пола и социального статуса. В русском языке это